

Maďarsko-Budapešť: Obchodní služby: právní, marketingové, poradenské služby, nábor zaměstnanců, tiskařské a bezpečnostní služby

OJ S 193/2023 06/10/2023

Oznámení o změně

Služby

Právní základ:

směrnice 2014/24/EU

## Oddíl I: Veřejný zadavatel/zadavatel

---

### I.1. Název a adresa

Úřední název: Nemzeti Kommunikációs Hivatal

Národní identifikační číslo: 15827186241

Poštovní adresa: Garibaldi Utca 2.

Obec: Budapest

Kód NUTS: HU110 Budapest

PSC: 1054

Země: Maďarsko

Kontaktní osoba: Poós-Aszódi Viktória

E-mail: [viktoria.aszodi@nkoh.gov.hu](mailto:viktoria.aszodi@nkoh.gov.hu)

Tel.: +36 18966423

**Internetové adresy:**

Hlavní adresa: <https://nkoh.kormany.hu/>

## Oddíl II: Předmět

---

### II.1. Rozsah veřejné zakázky

#### II.1.1. Název

236/2023/MDDÜ/Komplex komm. és rendezvény

Spisové číslo: EKR000522102023

#### II.1.2. Hlavní kód CPV

79000000 Obchodní služby: právní, marketingové, poradenské služby, nábor zaměstnanců, tiskařské a bezpečnostní služby

#### II.1.3. Druh zakázky

Služby

### II.2. Popis

#### II.2.1. Název

236/2023/MDDÜ/Komplex komm. és rendezvény

#### II.2.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79416000 Práce s veřejností, 79821000 Dokončovací tiskařské práce, 79822500 Služby v oblasti grafického designu, 79952000 Organizování akcí, 92111200 Výroba reklamních, propagačních a informačních filmů a videa

#### II.2.3. Místo plnění

Kód NUTS: HU110 Budapest

Hlavní místo dodání nebo plnění: Magyarország\_1027\_Budapest

#### **II.2.4. Popis výběrového řízení v době zadání zakázky**

A közbeszerzés tárgya: „Komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok ellátása az MDDÜ

Magyar Divat & Design Ügynökség Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére, 2023”

A közbeszerzés mennyisége:

A műszaki leírásban részletesen meghatározott kreatív tervezési és gyártási feladatok elvégzése legfeljebb a nettó

740 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó Hétszáznegyvenmillió forint + általános forgalmi adó keretösszeg kimerüléséig. A

Keretmegállapodás 18.3 pontjával összhangban a nettó keretösszeg 30 %-a, nettó 222 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó

Kétszázhuszonkettőmillió forint + általános forgalmi adó opció.

#### **II.2.7. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy, dynamického nákupního systému nebo koncese**

Začátek: 20/09/2023 Konec: 30/04/2024

#### **II.2.13. Informace o financování z prostředků Evropské unie**

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

### **Oddíl IV: Řízení**

---

#### **IV.2. Administrativní informace**

##### **IV.2.1. Oznámení o výsledku zadávacího řízení týkající se této zakázky**

Číslo oznámení v Úř. věst. řady S: [2023/S 094-290374](#)

### **Oddíl V: Zadání zakázky/udělení koncese**

---

**Zakázka č.:** 1

**Název:**

236/2023/MDDÜ/Komplex komm. és rendezvény

#### **V.2. Zadání zakázky/udělení koncese**

##### **V.2.1. Datum uzavření smlouvy/vydání rozhodnutí o udělení koncese**

08/03/2023

##### **V.2.2. Informace o nabídkách**

Zakázka byla zadána/koncese byla udělena skupině hospodářských subjektů: ne

##### **V.2.3. Název a adresa dodavatele/koncesionáře**

Úřední název: MEDIATOR GROUP Reklámügynökség Korlátolt Felelősségű Társaság

Národní identifikační číslo: 13622215241

Poštovní adresa: Bécsi Út 58.

Obec: Budapest

Kód NUTS: HU110 Budapest

PSČ: 1034

Země: Maďarsko

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

#### V.2.4. Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese

Konečná hodnota veřejné zakázky: 740 000 000,00 HUF

### Oddíl VI: Doplnující informace

---

#### VI.3. Další informace

1. számú szerződés módosítás aláírásának dátuma: 2023.09.20.

#### VI.4. Přezkumná řízení

##### VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu

Úřední název: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštovní adresa: Riadó u. 5

Obec: Budapest

PSČ: 1026

Země: Maďarsko

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

##### VI.4.3. Přezkumné řízení

Přesné informace o lhůtách pro přezkumná řízení:

A Kbt. 148. §-ának megfelelően.

##### VI.4.4. Subjekt, u kterého lze získat informace o přezkumném řízení

Úřední název: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštovní adresa: Riadó u. 5

Obec: Budapest

PSČ: 1026

Země: Maďarsko

E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Tel.: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení

03/10/2023

### Oddíl VII: Změna zakázky/koncese

---

#### VII.1. Popis zakázky po provedení úprav

##### VII.1.1. Hlavní kód CPV

79000000 Obchodní služby: právní, marketingové, poradenské služby, nábor zaměstnanců, tiskařské a bezpečnostní služby

##### VII.1.2. Dodatečný(-é) kód(-y) CPV

79416000 Práce s veřejností, 79821000 Dokončovací tiskařské práce, 79822500 Služby v oblasti grafického designu, 79952000 Organizování akcí, 92111200 Výroba reklamních, propagačních a informačních filmů a videa

### VII.1.3. Místo plnění

Kód NUTS: HU110 Budapest

Hlavní místo dodání nebo plnění: Magyarország\_1027\_Budapest\_Kacsá \_utca\_15-23.

### VII.1.4. Popis zakázky

A közbeszerzés tárgya: „Komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok ellátása az MDDÜ

Magyar Divat & Design Ügynökség Nonprofit Zártkörűen Működő Részvénytársaság részére, 2023”

A közbeszerzés mennyisége:

A műszaki leírásban részletesen meghatározott kreatív tervezési és gyártási feladatok elvégzése legfeljebb a nettó

740 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó Hétszáznegyvenmillió forint + általános forgalmi adó keretösszeg kimerüléséig. A

Keretmegállapodás 18.3 pontjával összhangban a nettó keretösszeg 30 %-a, nettó 222 000 000,- Ft + Áfa, azaz nettó

Kétszázhuszonkettőmillió forint + általános forgalmi adó opció.

### VII.1.5. Doba trvání zakázky, rámcové smlouvy, dynamického nákupního systému nebo koncese

Začátek: 20/09/2023 Konec: 30/04/2024

### VII.1.6. Údaje o hodnotě zakázky/části/koncese

Celková hodnota zakázky/položky/koncese: 740 000 000,00 HUF

### VII.1.7. Název a adresa dodavatele/koncesionáře

Úřední název: Mediator Group reklámügynökség Kft.

Poštovní adresa: Dombóvári út 25.

Obec: Budapest

Kód NUTS: HU110 Budapest

PSČ: 1117

Země: Maďarsko

Dodavatelem/koncesionářem je malý či střední podnik: ano

## VII.2. Informace o změnách

### VII.2.1. Popis změn

Povaha a rozsah změn (s uvedením možných předchozích změn zakázky):

3.1. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 4.3., illetve 4.4. pontjai az alábbiak szerint módosulnak (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):

„4.3. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Keretszerződés a hatályba lépésétől a Keretszerződés 7.1. pontjában meghatározott Keretösszeg (ideértve az opciós összeget is) kimerüléséig, de legkésőbb 2024. április 30. napjáig terjedő határozott időtartamra jön létre.”

„4.4. Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó a Keretszerződésben meghatározott feladatait legkésőbb 2024. március 31. napjáig (a továbbiakban: „Teljesítési Határidő”), Megrendelő pedig az ellenérték megfizetését legkésőbb a Keretszerződés időbeli hatályának lejártáig (azaz 2024. április 30. napjáig) köteles teljesíteni.”

3.2. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 3. számú mellékletének (Műszaki leírásának)

1.6. pontja az alábbiak szerint módosul (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):

„A Keretszerződés hatályba lépésétől a keretösszeg kimerüléséig, de legfeljebb 2024. április 30. napjáig tartó határozott időtartamra jön létre.”

## VII.2.2. Dúvody změny

Potřeba provedení dodatečných stavebních prací, služeb nebo dodávek ze strany původního dodavatele/koncesionáře (čl. 43 odst. 1 písm. b) směrnice 2014/23/EU, čl. 72 odst. 1 písm. b) směrnice 2014/24/EU, čl. 89 odst. 1 písm. b) směrnice 2014/25/EU Popis ekonomických nebo technických důvodů a obtíží či zvýšení nákladů, které brání změně smluvní strany:

2.1. Az eljárás eredményeképpen Felek a fent megjelölt tárgyban 2023. március 8. napján Vállalkozási keretszerződést kötöttek (a továbbiakban: Keretszerződés), azzal a feltétellel, hogy a mindkét Fél által aláírt Keretszerződés azon a napon lép hatályba, amikor a fedezet Megrendelő rendelkezésére áll és erről Vállalkozó tudomást szerez. Megrendelő a fedezet rendelkezésre állásáról 2023. március 16. napján írásban tájékoztatta a Vállalkozót, így a Keretszerződés ezen a napon hatályba lépett.

2.2. Felek megállapítják, hogy a Keretszerződés 2. pontja szerinti Egyedi Megrendelők útján megrendelni kívánt komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok pontos műszaki tartalmának összeállításához szükséges szakmai erőforrások korlátozottsága miatt a Keretszerződés 7.1. pontja szerinti Keretösszeg felhasználása az eredetileg ütemezetttnél lassabban haladt, ezért a Keretszerződés időbeli hatályának és a 4.4 pontja szerinti Teljesítési Határidő meghosszabbítása vált indokolttá.

A Keretszerződés 3. számú melléklete szerinti Műszaki leírás 3. pontjában részletezett gyártási továbbá a 7. pontban részletezett rendezvényszervezési feladatok ellátását nagy arányban érinti a globális papírválság, amelynek következtében a Vállalkozó a marketing és dekorációs elemek, továbbá reklámajándékok beszerzésére és gyártására, illetve a nyomdai szolgáltatások ellátására irányuló feladatát megnövekedett határidővel tudja csak teljesíteni. A határidő hosszabbítást érintő feladatok a Keretszerződés alapján megrendelni kívánt komplex kommunikációs ügynökségi és rendezvényszervezési feladatok több, mint 50 %-át teszik ki, ezért a Keretszerződés időbeli hatályának, valamint a 4.4 pontja szerinti Teljesítési Határidő meghosszabbítása vált indokolttá.

2.3. Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás jogalapja a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja, figyelemmel arra, hogy:

a módosítást olyan körülmények tették szükségessé, amelyeket a Megrendelő kellő gondossággal eljárva a Keretszerződés megkötésekor nem láthatott előre, hiszen akkor még nem volt előrelátható a gazdasági helyzet ilyen irányú változása, és annak közvetlen hatásai a Megrendelő tevékenységére,

a módosítás nem változtatja meg a Keretszerződés általános jellegét, hiszen a feladatellátás (így különösen a Keretszerződés tárgya, illetve a Felek lényeges kötelezettségei) nem változik, az ellenérték a tárgyi módosítás okán nem változik.

3. A módosítás tárgya

3.1. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 4.3., illetve 4.4. pontjai az alábbiak szerint módosulnak (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):

„4.3. Szerződő Felek rögzítik, hogy a Keretszerződés a hatályba lépésétől a Keretszerződés 7.1. pontjában meghatározott Keretösszeg (ideértve az opciós összeget is) kimerüléséig, de legkésőbb 2024. április 30. napjáig terjedő határozott időtartamra jön létre.”

„4.4. Felek megállapodnak, hogy a Vállalkozó a Keretszerződésben meghatározott feladatait legkésőbb 2024. március 31. napjáig (a továbbiakban: „Teljesítési Határidő”), Megrendelő pedig az ellenérték megfizetését legkésőbb a Keretszerződés időbeli hatályának lejártáig (azaz 2024. április 30. napjáig) köteles teljesíteni.”

3.2. Felek megállapodnak, hogy a Keretszerződés 3. számú mellékletének (Műszaki leírásának)

1.6. pontja az alábbiak szerint módosul (a módosuló részek félkövér dőlt betűvel kiemelve):  
„A Keretszerződés hatályba lépésétől a keretösszeg kimerüléséig, de legfeljebb 2024. április 30. napjáig tartó határozott időtartamra jön létre.”

3.2. Felek kijelentik, hogy a szerződés módosítását megelőzően alaposan megvizsgálták a Kbt. rendelkezéseit, a feltételeknek való megfelelést és a korlátozásokat, a Keretszerződés módosításának jogszabályi akadályai nincsenek.

### **VII.2.3. Navýšení ceny**

Aktualizovaná celková hodnota zakázky před změnami (při zohlednění možných dřívějších smluvních změn a cenových úprav a v případě směrnice 2014/23/EU průměrné inflace daného členského státu)

Hodnota bez DPH: 740 000 000,00 HUF

Celková hodnota zakázky po provedení změn

Hodnota bez DPH: 740 000 000,00 HUF